

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## EKONOMIESE HERBOU- EN HERSTELPLAN

- Suid-Afrika se ekonomie het vir die vierde agtereenvolgende kwartaal groei getoon, met groei van 1.2% in die tweede kwartaal van 2021.
- As deel van die Ekonomiese Herbou- en Herstelplan sal werkskepping deur onder meer infrastruktuurontwikkeling, lokalisasie, uitbreiding van energiesekerheid en die ontwikkeling van die land se digitale ekonomie gestimuleer word.
- Strategiese lokalisering is een van die kritiese steunpilare vir groei in Suid-Afrika se ekonomie.
- Ondersteun kleinsake-ondernemings en koop plaaslik. Dit sal 'n aanvraag skep wat op sy beurt geleentheid sal skep vir die uitbreiding van sake-ondernemings.
- Suid-Afrikaanse sake-ondernemings kan deel vorm van hierdie pogings deur gebruik te maak van die diverse geleenthede vir vryehandel onder Afrika-ekonomieë wat deur die Afrika-Kontinentale Vryehandelsooreenkoms geskep is.

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## ECONOMIC RECONSTRUCTION AND RECOVERY PLAN

- SA's economy grew for the fourth consecutive quarter, expanding 1.2% in the second quarter of 2021.
- Through the Economic Reconstruction and Recovery Plan, job creation will be stimulated through, among others, the infrastructure development, localisation, expansion of energy security and development of the country's digital economy.
- Strategic localisation is one of the critical pillars to grow SA's economy.
- Support small businesses and buy local. This will create demand that will stimulate opportunities for business expansion.
- South African businesses can form part of this effort by pursuing the diverse opportunities enabled by free trade among African economies under the African Continental Free Trade Agreement.

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## IHELELO LOKWAKHA NGOBTJHA NOKUVUSELELA UMNOTHO

- Umnotho weSewula Afrika uhlume kwehlandla lesine amakota alandelana, wakhula nge-1.2% ngekota yesibili yomnyaka wee-2021.
- NgeHlelo lokwAkha ngoButjha nokuVuselela umNotho (i-ERRP), ukuvulwa kwemisebenzi kuzakukhuthazwa ngokwakhiwa nokuthuthukiswa komthangalasisekelo, ngokwandiswa kwamathuba wokutholakala kweembaseli kunye nokuthuthukiswa kwehlelo lomnotho ngethungelelwano lethekhnoloji, hlangana nokhunye.
- Ukusetjenziswa kwamandla womnotho ngaphakathi kwelizwe lekhethu ngenye yeensika eziqakathekileko zokuhlumisa umnotho weSewula Afrika.
- Sekela amabhizinisi amancani uthenge ipahla ekhiqizwe elizweni lekhethu. Lokhu-ke kuzakwakha isidingo nokufuneka kwepahla okuzakukhuthaza amathuba wokukhula kwamabhizinisi.
- Amabhizinisi weSewula Afrika angaba yingcenyе yalomzamo ngokulandeleta amathuba ahlukahlukileko avulwe kurhwebelana ngekululeko hlangana kweminotho ye-Afrika ngaphasi kwesiVumelwano sokuRhwebelana ngeKululeko eKhonthinenthini ye-Afrika (i-AfCFTA).



# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## ISICWANGCISO SOKUHLAZIYA NOKUVUSELELA UQOQOSHO

- Uqoqosho loMzantsi Afrika luhule iikota ezine zilandelelana, luhluma nge-1.2% kwikota yesibini yowama-2021
- NgesiCwangciso sokuHlaziya nokuVuselela uQoqosho, kuza kudalwa imisebenzi kusetyenziswa amaphulo okwakha iziseko zophuhliso, iinkqubo ezikhuthaza ukusetyenziswa kweempahla neenkonzo zalapha ekhaya, ukuphehlwa kwamandla ombane awaneleyo kunye nophuhliso loqoqosho lwedijithali elizweni.
- Amaphulo aqiqisisiweyo akhuthaza ukusetyenziswa kweempahla neenkonzo zalapha ekhaya ayenye yeentsika ezibalulekileyo zokukhulisa uqoqosho loMzantsi Afrika.
- Xhasa amashishini amancinci kwaye uthenge iimveliso eziveliswe kweli. Oku kuza kwandisa inani labathengi abafuna iimveliso into leyo iza kuvula amathuba okuba amashishini akhule.
- Amashishini oMzantsi Afrika angayinxalenye yalo mzamo ngokuxhamla amathuba ahlukaneyo avele ngenxa yenqubo yokurhwebelana simahla phakathi kwamazwe ase-Afrika phantsi kwesiVumelwano seLizwekazi lase-Afrika sokungaHlawulisani iRhafu yezoRhwebelwano (i-AfCFTA).

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## UHLELO LOKWAKHIWA KABUSHA KANYE NOKUVUSELELWA KOMNOTHO

- Umnotho waseNingizimu Afrika ukhulile emakoteni amane alandelanayo, ukhule ngephesenti eli-1.2 kwikota yesibili yonyaka wezi-2021.
- Ngokusebenzisa uHlelo Lokwakhiwa Kabusha kanye Nokuvuselelwa Komnotho, kuzogqugquzelwa ukusungulwa kwamathuba omsebenzi, phakathi kokunye, ngokuthuthukiswa kwengqalasizinda, ukukhiqizwa kwalapha ekhaya, ukwelula ukutholakala kwamandla kagesi ngaso sonke isikhathi kanye nokuthuthukiswa komnotho wezwe oxile kubuchwepheshe besimanjemanje.
- Urukhiqizwa kwempahla ebalulekile ngaphakathi kuleli kungenye yezinsika ezisemqoka kakhulu zokukhulisa umnotho waseNingizimu Afrika.
- Sekela amabhizinisi amancane futhi thenga impahla ekhiqizwe kuleli. Lokhu kuzodala isidindo esizokhuthaza amathuba okwandiswa kwamabhizinisi.
- Amabhizinisi aseNingizimu Afrika angaba yingxenyelalo mzamo ngokulandela amathuba ahlukahlukene ahlinzekwa wukuhwebelana okukhululekile phakathi kwamazwe ase-Afrika ngaphansi Kwesivumelwano Sezwekazi Sokuhwebelana Ngokukhululekile e-Afrika (i-AfCFTA).

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## LEANO LA TSOŠOLOŠO LE KAGOLEFSA YA EKONOMI

- Ekonomi ya Afrika Borwa e gotše mo dikotareng tše nne tša go latelana, ya oketšega ka 1.2% mo kotareng ya bobedi ya 2021.
- Mo nakong ya Leano la Tsošološo le Kagolefsa ya Ekonomi, go tla ba le hlohleletšo ya tlholo ya mešomo, gare ga tše dingwe, tlhabollo ya infrastruktšha, tšhomiso ya ditšweletšwa tša gae, go oketšwa ga mafelo a mohlagase le go aga ekonomi ya didirišwa tša titšitale ka nageng.
- Mokgwa wa tšhomiso ya ditšweletšwa tša gae ke wo mongwe wa metheo ye bohlokwa ya kgodišo ya ekonomi ya Afrika Borwa.
- Thekga dikgwebo tše dinnyane gomme o reke ditšweletšwa tša gae. Se se tla dira gore go be le nyakego yeo e tla hlohleletšago dibaka tša kgolo ya dikgwebo.
- Dikgwebo tša Afrika Borwa di ka dira karolo ya maitapišo a ka go šomiša dibaka tša go fapano tše di thekgwago ke kgwebo ye e lokologilego gare ga diekonomi tša Afrika ka fase ga Tumelelano ya Kgwebo ye e Lokologilego ya Kontinente ya Afrika.

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## MORALO WA KAHOBOTJHA LE TLHAPHOHELO YA MORUO

- Moruo wa Afrika Borwa o ile wa hola dikotareng tse nne ka ho latellana, wa hola ka 1,2% kotareng ya bobedi ya 2021.
- Ka Moralo wa Kahobotjha le Tlhaphohelo ya Moruo, tlhahiso ya mesebetsi e tla tsoseletswa ka, hara tse ding, ntshetsopele ya meralo ya motheo, tlhahiso ya lehae, ho eketswa ha dibaka tsa motlakase le ntshetsopele ya moruo wa naha wa dijithale.
- Meralo ya tlhahiso ya lehae ke e nngwe ya ditshiya tsa bohlokwa tsa ho hodisa moruo wa Afrika Borwa
- Tshehetsa dikgwebo tse thuthuhang mme o reke dihlahiswa tsa lehae. Sena se tla theha tlhokeho e tla tsoseletsa menyetla ya katoloso ya kgwebo.
- Dikgwebo tsa Afrika Borwa di kaba karolo ya boiteko bona ka ho phehella menyetla e fapaneng e dumellwang ke kgwebisano e lokolohileng hara meruo ya Afrika e ka tlase ho Tumellano ya Kgwebisano e Lokolohileng ya Kontinente ya Afrika.

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## LEANO LA TSOSOLOSO LE KAGOSEŠWA YA IKONOMI

- Ikonomi ya Aforika Borwa e godile mo dikgweditharong di le nne tse di latelanang, ka go oketsega ka 1.2% mo kgweditharong ya bobedi ya ngwaga wa 2021.
- Ka Leano la Tsosoloso le Kagosešwa ya Ikonomi, ditiro tse di tlhodiwang di tla enngwa nokeng ka go dirisa, gareng ga tse dingwe, kago ya mafaratlhatlha, go reka ditlhagisiwa tsa ka fa nageng, go oketsa motlakase le go aga ikonomi ya didiriswiwa tsa dijithale mo nageng.
- Maano a go reka ditlhagisiwa tsa ka fa nageng ke a mangwe a dikarolo tse di botlhokwa thata mo kgolong ya ikonomi ya naga ya Aforika Borwa.
- Tshegetsang dikgwebopotlana le go reka ditlhagisiwa tsa ka fa nageng. Seno se tla godisa mmaraka wa bareki e leng se se tla tlholang ditšhono tsa gore dikgwebo di kgone go gola.
- Dikgwebo tsa naga ya Aforika Borwa di ka nna karolo ya matsapa ano ka go tobana le ditšhono tse di farologaneng tse di bulelwang ke letsholo la kgwebisano e e senang dikgoreletsi ka go gwebisana le diikonomi tsa dinaga tse dingwe mo kontinenteng ya Aforika jaaka go kailwe mo Tumelanong ya Kgwebisano e e Senang Dikgoreletsi mo Dinageng tsa Kontinente ya Aforika.

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## KWAKHIWA KABUSHA KWEMNOTFO NELISU LEKUVUSETELA

- Umnotfo waseNingizimu Afrika ukhulile ngekota yesine lelandzelako, wangeteka nge-1.2% ekoteni yesibili yanga-2021.
- Ngekusebentisa Kwakhiwa Kabusha Kwetemnotfo Nelisu Lekuvusetela, kudaleka kwemisebenti kutawuvuselela ngekusebentisa, emkhatsini walokunye, kutfutfukisa sakhiwonchanti, lokwentiwa endzaweni, kwengetwa kwekubakhona kwemandla kanye nekutfutfukisa umnotfo wedijithali walelive.
- Lisubuciko lalokwentiwa endzaweni ngulenyne yetinsika letimcoka tekukhulisa umnotfo waseNingizimu Afrika.
- Sekela emabhizinisi lamancane futsi utsenge lokukhicitwe eveni lakitsi. Loku kutawudala kutsi kube nalokufunwako lokutawuvusa ematfuba ekwandza kwemabhizinisi.
- Emabhizinisi aseNingizimu Afrika angabayincenyе yalomtamo ngekutsi alandzele ematfuba lahlukahlukene lavetwa kuhweba lokukhululekile emkhatsini weminotfo yase-Afrika ngaphasi kweSivumelwane Sekuhweba Ngenkhululeko kuleLivekati lase-Afrika (i-AfCFTA).

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## PULANE YA MVUSULUDZO NA MBUEDZEDZO YA IKONOMI

- Ikonomi ya Afrika Tshipembe yo aluwa kha kotara ya vhuṇa nga u angaredza, yo engedzea nga 1.2% kha nyengedzeo ya kotara ya vhuvhili ya 2021.
- Nga kha Pulane ya Mvusuludzo na Mbuedzedzo ya Ikonomi, u sikwa ha mishumo hu ḫo tūtuwedzea nga kha, vhukati ha zwiñwe, mveledziso ya themamveledziso, mveledzoyapo, nyengedzedzo ya tsireledzo ya muḍagasi na mveledziso ya ikonomi ya zwa thekhinołodzhi ya shango.
- Mveledzoyapo yo dzudzanywaho ndi tshiñwe tsha zwitikedzi zwa ndeme kha u alusa ikonomi ya Afrika Tshipembe.
- Kha vha tikedze mabindu maṭuku vha renge zwa fhano hayani. Hezwi zwi ḫo sika ḫodea khulwane ine ya ḫo tūtuwedza zwikhala zwa nyengedzedzo ya mabindu.
- Mabindu a Afrika Tshipembe a nga vhumba tshipiđa tsha ndingedzo idzi nga u swikela zwikhala zwe zwa itwa nga mbambadzo ya mahala vhukati ha ikonomi dza Afrika u ya nga Thendelano ya Mbambadzo ya Mahala ya Madzhango a Afrika.

# GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



## KUNGU RO AKA HI VUNTSHWA NA NHLAKARHELO RA IKHONOMI

- Ikhonomi ya Afrika-Dzonga yi kurile kotara yo landzelelana ya vumune, yi ndlandlamukile hi 1.2% eka kotara ya vumbirhi ya 2021.
- Hikwalaho ka Kungu ra ku Aka hi Vuntshwa na Nhlakarhelo ra Ikhonomi, ku tumbuluxiwa ka mitirho swi ta hloholteriwa hi ku tirhisa, exikarhi ka swin'wana, nhluvukiso wa swimakiwakulu, vuendli bya swa kwala tikweni, ndlandlamuko wa nsirhelelo wa eneji na nhluvukiso wa ikhonomi ya xidijitali ya tiko.
- Vuendli bya swa kwala tikweni bya xiqhinga hi yin'wana ya tipuphu ta nkoka swonghasi ku kurisa ikhonomi ya Afrika-Dzonga.
- A hi seketeleni mabindzu lamatsongo na ku xava swa kwala tikweni. Leswi swi ta tumbuluxa ku laviwa loku ku nga ta hloholtelwa swivandlanene swa ndlandlamuko wa mabindzu.
- Mabindzu ya le Afrika-Dzonga ya nga kota ku vumba xiphemu xa matshalatshala hi ku landzelela swivandlanene swo hambana leswi kotisiwaka hi mabindzu ya nkaswipimelo exikarhi ka tiikhonomi ta le Afrika ehansi ka Ntwanano wa Mabindzu ya Nkaswipimelo wa Matikokulu ya Afrika-Dzonga.